

Čtvrtek 17. ledna 2008

Víceletý rámec na roky 2007–2012 pro Agenturu Evropské unie pro základní práva *

P6_TA(2008)0014

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2008 o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se provádí nařízení (ES) č. 168/2007 přijetím víceletého rámce na roky 2007–2012 pro Agenturu Evropské unie pro základní práva (KOM(2007)0515 — C6-0322/2007 — 2007/0189(CNS))

(2009/C 41 E/22)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0515),
 - s ohledem na čl. 5 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 168/2007, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0322/2007),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0514/2007),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 1

(1) V zájmu toho, aby agentura řádně prováděla své úkoly, je nutné vymezit tematické oblasti její činnosti víceletým rámcem, který bude pokrývat období pěti let, což je stanoveno v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 168/2007.

(1) V zájmu toho, aby agentura řádně prováděla své úkoly, **a s ohledem na cíle založení agentury** je nutné vymezit tematické oblasti její činnosti víceletým rámcem, který bude pokrývat období pěti let, což je stanoveno v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 168/2007.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 2

(2) Rámec by měl mezi tematickými oblastmi činnosti agentury zahrnovat boj proti rasismu, xenofobii a s nimi spojené netoleranci.

(2) Rámec by měl mezi tematickými oblastmi činnosti agentury zahrnovat boj proti rasismu, xenofobii a s nimi spojené netoleranci **a ochranu práv příslušníků etnických nebo národnostních menšin.**

Čtvrtek 17. ledna 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 5

(5) Rámec by měl obsahovat ustanovení, jejichž záměrem je zajistit komplementaritu vzhledem k oblastem působnosti dalších orgánů, úřadů a agentur Společenství a Unie jakož i Rady Evropy a dalších mezinárodních organizací působících v oblasti základních práv. Mezi agentury a subjekty, které jsou nejrelevantnější ve vztahu k tomuto víceletému rámci a jejichž cíle by měly být proto zohledněny, patří Evropský institut pro rovnost žen a mužů zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1922/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského institutu pro rovnost žen a mužů a Evropský inspektor ochrany údajů zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů.

(5) Rámec by měl obsahovat ustanovení, jejichž záměrem je zajistit komplementaritu vzhledem k oblastem působnosti dalších orgánů, úřadů a agentur Společenství a Unie jakož i Rady Evropy a dalších mezinárodních organizací působících v oblasti základních práv. Mezi agentury a subjekty, které jsou nejrelevantnější ve vztahu k tomuto víceletému rámci a jejichž cíle **a oblastí působnosti** by měly být proto zohledněny, patří Evropský institut pro rovnost žen a mužů zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1922/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského institutu pro rovnost žen a mužů, evropský inspektor ochrany údajů zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů **a evropský veřejný ochránce práv**.

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) Pokud jí to dovolí finanční a lidské zdroje, může agentura v souladu s čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 168/2007 na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise vykonávat svoji činnost mimo tematické oblasti stanovené ve víceletém rámci.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 7a (nový)

(7a) Rámec definuje tematické oblasti, v nichž má agentura vykonávat svou činnost, zatímco úkoly agentury jsou stanoveny v článku 4 nařízení (ES) č. 168/2007, jež zejména zmiňuje úlohu zvyšovat povědomí veřejnosti o základních právech a aktivně šířit informace o práci agentury.

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 7b (nový)

(7b) Všichni lidé jsou si rovni a lidská práva jsou nedělitelná a nedotknutelná.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 7c (nový)

(7c) Je nutno sledovat, zda orgány EU a všechny členské státy dodržují veškeré mezinárodní úmluvy o lidských právech, jichž jsou členské státy signatáři.

Čtvrtek 17. ledna 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 7d (nový)**(7d) Agentura by měla Evropskému parlamentu pravidelně podávat zprávy.**Pozměňovací návrh 9
Čl. 1 odst. 1a (nový)**1a. Nejdříve jeden rok od přijetí víceletého rámce může Komise z vlastního podnětu nebo z podnětu Rady, Evropského parlamentu nebo správní rady agentury navrhnout změnu rámce postupem podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 168/2007.**Pozměňovací návrh 10
Čl. 1 odst. 2a (nový)**2a. Komise, Rada a Evropský parlament mohou požádat agenturu, aby přezkoumala určité kroky nebo otázky.**Pozměňovací návrh 11
Článek 1a (nový)**Článek 1a****Úkoly****Za výjimečných a závažných okolností může agentura sestavovat a zveřejňovat závěry a stanoviska i v tematických oblastech, na které se nevztahuje článek 2. Za takových okolností je třeba zaslat oznámení o provedených úkolech Komisi, Radě a Evropskému parlamentu.**Pozměňovací návrh 12
Čl. 2 návětí**Tematické oblasti jsou následující:****Aniž jsou dotčeny čl. 1 odst. 2a a článek 1a, agentura ve své činnosti v následujících tematických oblastech usiluje o nalezení hospodářských, sociálních a kulturních faktorů, které přispívají k dodržování lidských práv v těchto oblastech, nebo které by mohly představovat hlavní příčiny porušování lidských práv:**Pozměňovací návrh 13
Čl. 2 písm. b)

b) diskriminace na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace nebo diskriminace příslušníků menšin;

b) diskriminace na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace nebo diskriminace příslušníků **tradičních národnostních a jazykových** menšin a **diskriminace na základě jakékoli kombinace těchto důvodů (vícenásobná diskriminace);**

Čtvrtek 17. ledna 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 14

Čl. 2 písm. j)

j) přístup k účinné a nezávislé soudní ochraně.

j) přístup k účinné a nezávislé soudní ochraně **s ohledem na práva obžalovaných osob a podezřelých.**

Pozměňovací návrh 15

Čl. 2 písm. ja) (nový)

ja) extrémní chudoba a sociální vyloučení.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 3 odst. 1

1. Při provádění tohoto rámce agentura zajistí odpovídající spolupráci s příslušnými institucemi Společenství, úřady a agenturami, členskými státy, mezinárodními organizacemi a občanskou společností v souladu s podmínkami uvedenými v člancích 7, 8 a 10 nařízení (ES) č. 168/2007.

1. Při provádění tohoto rámce agentura zajistí odpovídající spolupráci **a koordinaci** s příslušnými institucemi Společenství, úřady a agenturami, členskými státy, mezinárodními organizacemi a občanskou společností v souladu s podmínkami uvedenými v člancích 7, 8 a 10 nařízení (ES) č. 168/2007.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 3 odst. 2a (nový)

2a. Agentura aktivně spolupracuje v oblasti základních práv s kandidátskými zeměmi s cílem usnadnit jim dosažení souladu s právními předpisy Společenství.

Pozměňovací návrh 18

Čl. 3 odst. 3

3. Agentura se bude zabývat otázkami, které se týkají diskriminace na základě pohlaví *pouze částečně a v rozsahu, který je relevantní pro její činnost, jež má být podniknuta ohledně obecných otázek diskriminace zmíněné v čl. 2 písm. b), přičemž zohlední, že celkovým cílem* Evropského institutu pro rovnost žen a mužů zřízeného nařízením (ES) č. 1922/2006 **je přispět k podpoře rovnosti žen a mužů a posílit ji včetně zavedení tohoto prvku do všech politik Společenství a výsledných národních politik; a bojovat proti diskriminaci na základě pohlaví a zvednout povědomí občanů EU o otázkách rovnosti žen a mužů poskytováním technické pomoci orgánům Společenství, zejména Komisi a orgánům členských států.**

3. Agentura se zabývá otázkami, které se týkají diskriminace na základě pohlaví, **zejména vícenásobnou diskriminací**, pouze v rámci své činnosti v oblasti obecných otázek diskriminace zmíněných v čl. 2 písm. b) a v rozsahu, který je pro tuto činnost přiměřený, přičemž **respektuje cíle a oblast působnosti** Evropského institutu pro rovnost žen a mužů zřízeného nařízením (ES) č. 1922/2006. **Podmínky spolupráce mezi agenturou a institutem budou stanoveny v memorandu o porozumění podle článku 7 nařízení (ES) č. 168/2007.**

EUROPOL *

P6_TA(2008)0015

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2008 o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se zřizuje Evropský policejní úřad (EUROPOL) (KOM(2006)0817 — C6-0055/2007 — 2006/0310(CNS))

(2009/C 41 E/23)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise (KOM(2006)0817),

— s ohledem na čl. 30 odst. 1 písm. b), čl. 30 odst. 2 a čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,